

「中國南方語言四音節慣用語」研討會

Symposium on “Quadra-syllabic Idiomatic Expressions in Languages around South China”

2015.5.16-17

主辦單位 Joint Organizers

香港中文大學語言學及現代語言系語言獲得實驗室
Language Acquisition Laboratory, Department of Linguistics and Modern Languages,
Chinese University of Hong Kong

中央民族大學壯侗學研究所
Zhuang-Dong Research Institute, Minzu University of China

資助單位 Supporting Organization

衛奕信勳爵文物信託
The Lord Wilson Heritage Trust

日程 Program

2015.5.16, 星期六 (會議第一天)		香港中文大學康本國際學術園 8 號演講廳 (YIA LT8)	
9:00	9:10	 歡迎 Welcome 李行德 Thomas Hun-tak LEE 香港中文大學 <i>The Chinese University of Hong Kong</i>	
主持人 Chairman 姚玉敏 Carine YIU 香港科技大學 <i>Hong Kong University of Science and Technology</i>			
9:10	10:00	1. 主題演講 Keynote Speech 侗台語四音格類型和比較研究 A Typology and Comparison of Dong-Tai Quadra-syllabic Idiomatic Expressions 李錦芳 LI Jinfang 中央民族大學 <i>Minzu University of China</i>	
10:00	10:50	2. 從方言比較看廣州話和客家話的四字熟語概況 Comparing Cantonese-Yue and Hakka Quadra-syllabic Idiomatic Expressions from a Dialectological Perspective 劉鎮發 LAU Chunfat 廈門大學 <i>Xiamen University</i>	
10:50	11:00	綜合討論 Discussions	
11:00	11:15	茶點 Tea Break	
主持人 Chairman 張顯達 CHEUNG Hin Tat 香港教育學院 <i>The Hong Kong Institute of Education</i>			
11:15	12:05	3. 主題演講 Keynote Speech 上海方言四音節慣用語的結構類型及其表義特徵 Structural Typology and Semantic Features of Shanghainese Quadra-syllabic Idiomatic Expressions 錢乃榮 QIAN Nairong 上海大學 <i>Shanghai University</i>	
12:05	12:55	4. 主題演講 Keynote Speech 老撾克木語四音格詞的結構特徵 Structural Features of Quadra-syllabic Idiomatic Expressions in the Khmu Language of Laos 劉岩 LIU Yan 中央民族大學 <i>Minzu University of China</i>	
12:55	13:05	綜合討論 Discussions	
		午膳 Lunch	

日程 Program

2015.5.16, 星期六 (會議第一天)		香港中文大學康本國際學術園 8 號演講廳 (YIA LT8)	
主持人 Chairman 李錦芳 LI Jinfang 中央民族大學 <i>Minzu University of China</i>			
14:30	15:20	5. 有關四字格慣用語的區域性特徵和同源特徵問題：從粵語說起 Questions on Quadra-syllabic Idiomatic Expressions as Areal or Hereditary Features: From the Cantonese-Yue Perspective 鄒嘉彥 Benjamin K. TSOU <i>香港城市大學 City University of Hong Kong, 香港中文大學 The Chinese University of Hong Kong, 香港科技大學 Hong Kong University of Science and Technology</i>	
15:20	16:10	6. 主題演講 Keynote Speech 試論白語大理方言四音格詞的構成方式 The Structural Features of Quadra-syllabic Idiomatic Expressions in the Bai Language of Dali: A Preliminary Study 王鋒 WANG Feng <i>中國社會科學院民族學與人類學研究所 The Institute of Ethnology and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences</i>	
16:10	16:20	綜合討論 Discussions	
16:20	16:35	茶點 Tea Break	
主持人 Chairman 郭必之 KWOK Bit Chee 香港城市大學 <i>City University of Hong Kong</i>			
16:35	17:25	7. 他砂土家語四音格研究 Quadra-syllabic Idiomatic Expressions in Tasha Tujia Language 田洋 TIAN Yang <i>中央民族大學 Minzu University of China</i>	
17:25	18:15	8. 拉祜語四音格詞的構成形式與文化內涵 Structure of Lahu Quadra-syllabic Idiomatic Expressions and Lahu Culture 劉勁榮 LIU Jinrong <i>雲南民族大學 Yunnan Minzu University</i>	
18:15	18:25	綜合討論 Discussions	
		晚宴 Dinner	

日程 Program

2015.5.17, 星期日 (會議第二天)		香港中文大學康本國際學術園 8 號演講廳 (YIA LT8)
主持人 Chairman 錢乃榮 QIAN Nairong 上海大學 Shanghai University		
9:00	9:50	9. 載瓦語四音格詞的韻律特徵 Prosodic and Derivational Features of Quadra-syllabic Idiomatic Expressions in Zaiwa Language 朱豔華 ZHU Yanhua 北京語言大學 Beijing Language and Culture University
9:50	10:30	10. 粵語(四字)歇後語的修辭手法 Rhetorical Devices in Cantonese-Yue (Quadra-syllabic) “Xie Hou Yu” 錢志安 Andy C. CHIN 香港教育學院 The Hong Kong Institute of Education
10:30	10:40	綜合討論 Discussions
10:40	10:55	茶點 Tea Break
主持人 Chairman 片崗新 KATAOKA Shin 香港教育學院 The Hong Kong Institute of Education		
10:55	11:45	11. 傣語金平方言四音格的結構特點 Structural Features of Quadra-syllabic Idiomatic Expressions of the JinPing Dialects of the Tai Language 刀潔 DAO Jie 雲南民族大學 Yunnan Minzu University
11:45	12:25	12. 泰語與漢語四字格比較初探 A Preliminary Comparison of Thai and Chinese Quadra-syllabic Idiomatic Expressions 巴萍·瑪諾邁威汶 Prapin MANOMAIVIBOOL 朱拉隆功大學 Chulalongkorn University
12:25	12:35	綜合討論 Discussions
12:35	12:50	總結 Summary 鄒嘉彥 Benjamin K. TSOU
		午膳 Lunch

籌備委員會顧問 Advisory Committee

李錦芳 LI Jinfang; 鄒嘉彥 Benjamin K. TSOU (召集人 Convener); 李行德 Thomas Hun-tak LEE

會務委員會 Local Organizing Committee

田洋 TIAN Yang; 司徒沛曉 Szeto Pui Yiu; 李惠盈 LEE Wai Ying Yvonne;
 莊培玲 CHONG Pui Ling; 莫宇航 MOK Yu Hong; 潘秀珍 POON Sau Chun Gloria

學生 Students

李思瑤 Li Siyao; 周丹妮 ZHOU, Danni; 唐燁 Tang Ye; 陳伊玲 Chen Yiling, Elaine; 常雅凝 Chang Yaning;
 黃意衷 WONG, Yee Chong; 劉吟雪 Liu Yinxue; 劉栢麟 LAU Parran; 關旻浩 KWAN, Man Ho